



संदर्भ संख्या: एएआई/पाकयोंग/इंजी(सी)/नौकरी अनुबंध /2021-22/1450-60 दिनांक: 12.01.2022

Notice Inviting E-Tender (e-NIT)
(2 BOT-2 Envelope Open Tender)

Tender ID: 2022_AAI_101549

1. सहायक महाप्रबंधक (इंजीनियरिंग-सी), पाकयोंग एयरपोर्ट, सिक्किम-737106, टेलीफोन नंबर 03592- 267017, अध्यक्ष, एएआई की ओर से, "पाकयोंग हवाई अड्डे, पूर्वी सिक्किम पर परियोजना संबन्धित कार्यों में तकनीकी सहायता, कार्यालय के रिकॉर्ड संभालने और दिन-प्रतिदिन की गतिविधियाँ प्रदान करने के लिए नौकरी का अनुबंध " के काम के लिए पात्र ठेकेदारों से 724256.00 रुपये की अनुमानित लागत पर (जीएसटी को छोड़कर) बारह महीनों की पूर्णता के लिए मद दर ई-निविदाएं सीपीपी पोर्टल के माध्यम से आमंत्रित की जाती हैं।

Item rate e-tenders are invited through the e-tendering CPP portal by Asst. General Manager (Engg-C), Pakyong Airport, Sikkim-737106, Telephone No. 03592 267017, on behalf of Chairman, AAI, from eligible contractors for the work of "Job contract for providing technical assistance, maintaining office records & other day to day activities in respect of project work at Pakyong Airport, Sikkim." at an estimated cost of **Rs. 724256.00 (excluding GST)** with a completion period of **12 (Twelve) months**.

निविदा प्रक्रिया सीपीपी-पोर्टल यूआरएल पते
<https://etender.gov.in/e procure/app> या www.aai.aero पर ऑनलाइन है।
संभावित निविदाकर्ता बोलीदाता निविदा दस्तावेज को डाउनलोड करके देख सकते हैं
The tendering process is online at CPP-portal URL address
<https://etender.gov.in/e procure/app> or www.aai.aero . Prospective Tenderers
bidders may download and go through the tender document.

भावी निविदाकर्ताओं को सलाह दी जाती है कि वे स्वयं को सीपीपी-पोर्टल पर पंजीकृत कराएं, 'लॉगिन आईडी' और 'पासवर्ड' प्राप्त करें और सीपीपी-पोर्टल <https://etender.gov.in/> पर लॉग इन करने के बाद होम पेज में उपलब्ध निर्देशों को देखें। [e procure/app](https://etender.gov.in/e procure/app) या www.aai.aero। उन्हें समानांतर में डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्र (डीएससी) भी प्राप्त करना चाहिए जो उनके आवेदन जमा करने के लिए अनिवार्य रूप से आवश्यक है। प्रक्रिया में आम तौर पर 03 दिनों का समय लगता है। निविदाकर्ता पथ [aai.aero/tender/e-tender/help](http://www.aai.aero/tender/e-tender/help) डेस्क सपोर्ट के माध्यम से एएआई हेल्प डेस्क सपोर्ट से भी मार्गदर्शन ले सकता है।

	<p>Prospective tenderers are advised to get themselves register at CPP-portal, obtain 'Login ID' & 'Password' and go through the instructions available in the Home Page after log in to the CPP-portal https://etender.gov.in/eprocure/app or www.aai.aero. They should also obtain Digital Signature Certificate (DSC) in parallel which is essentially required for submission of their application. The process normally takes 03 days' time. The tenderer may also take guidance from AAI Help Desk Support through path aai.aero/tender/e-tender/help desk support.</p>
(i)	<p>किसी भी तकनीकी संबंधित प्रश्न के लिए कृपया हेल्पडेस्क पर कॉल करें। 24 x 7 हेल्प डेस्क का विवरण नीचे दिया गया है :</p> <p>For any technical related queries please call the helpdesk. The 24 x 7 Help Desk details are as below: 0120-4200462, 0120-4001002, Mobile : 98826246593 E-Mail: support-eproc@nic.in</p>
	<p>निविदाकर्ताओं से अनुरोध है कि कृपया किसी भी मुद्दे को ईमेल करते समय संपर्क विवरण के साथ पोर्टल के यूआरएल और निविदा आईडी का उल्लेख करें। सीपीपी पोर्टल के कामकाज के संबंध में किसी और तकनीकी सहायता के लिए निविदाकर्ता निम्नलिखित एएआई हेल्पडेस्क नंबरों पर केवल सभी कार्य दिवसों के बीच संपर्क कर सकते हैं</p> <p>Tenderers are requested to kindly mention the URL of the portal and Tender ID in the subject while emailing any issue along with contact details. For any further technical assistance with regard to the functioning of CPP portal the Tendered may contact to the following AAI helpdesk numbers on all working days only between</p>
	<p>(i) 08.00 hrs to 20.00 hrs (Mon-Sat) 011-24632950 Ext – 3512(Six Lines), Email: eprochelp@aai.aero</p> <p>(ii) 09.30 hrs to 18.00 hrs (Mon-Fri) 011-24632950, Ext – 3523, Email: etendersupport@aai.aero sanjeevkumar@aai.aero and snita@aai.aero</p> <p>(iii) 09.30 to 18.00 hrs (Mon-Fri) 011-24657900 , Email:- gmitqh@aai.aero</p>
	<p>निविदा प्रक्रिया शुल्क रु. 1180/- (जीएसटी सहित), गैर-वापसी योग्य, भुगतान करने की आवश्यकता होगी, केंद्रीय खरीद पोर्टल (सीपीपी पोर्टल) के साथ एकीकृत भारतीय स्टेट बैंक के पेमेंट गेटवे के माध्यम से ऑनलाइन भुगतान करना होगा। Tender Processing Fee of Rs. 1180/- (including GST), non – refundable, will be required to be paid will be required to be paid by way of online through Payment Gateway of State Bank of India, integrated with Central Procurement Portal (CPP Portal).</p>
2.	<p>निम्नलिखित 2 लिफाफे निम्नलिखित अनुसूची के अनुसार निविदाकर्ता द्वारा सीपीपी पोर्टल पर ऑनलाइन के माध्यम से जमा किए जाएंगे:</p>

Following 2 envelopes shall be submitted through online at CPP portal by the Tenderer bidder as per the following schedule:

महत्वपूर्ण डेटा शीट/ CRITICAL DATA SHEET

प्रकाशन तिथि Publishing Date	12.01.2022
बोली दस्तावेज़ डाउनलोड/बिक्री प्रारंभ तिथि (प्रकाशन तिथि का अगला दिन) Bid Document Download/Sale Start Date (Next day of publishing date)	13.01.2022 from 0930 hrs
स्पष्टीकरण प्रारंभ तिथि Clarification Start Date	13.01.2022 from 0930 hrs
स्पष्टीकरण समाप्ति तिथि Clarification End Date	20.01.2022 upto 1800 hrs
बोली जमा करने की तिथि Bid submission Start Date	13.01.2022 from 0930 hrs
बोली जमा करने की समाप्ति तिथि Bid submission End Date	02.02.2022 upto 1800 hrs
Last date and time of submission of original BG/ Demand Draft / against EMD and Demand Draft against Tender Processing Fee. And Tender Fee, EMD exemption request letter from MSE seeking such exemption.	02.02.2022 upto 1800 hrs
बोली खुलने की तिथि (लिफाफा - I) Bid Opening Date (Envelope - I)	03.02.2022 at 1100 hrs
बोली खुलने की तिथि (लिफाफा - II) Bid Opening Date (Envelope - II)	04.02.2022 at 1100 hrs
निविदा प्रसंस्करण शुल्क (अप्रतिदेय, ऑनलाइन पेमेंट के रूप में) Tender Processing Fee (Non Refundable, in the form of online payment)	Rs. 1180.00 (including GST) Non- refundable
बयाना राशि जमा (ईएमडी) Earnest Money Deposit (EMD)	To be submitted in the Performa as per Annexure IX

लिफाफा- I (निविदा प्रसंस्करण शुल्क, ईएमडी घोषणा, तकनीकी बोली और पूर्व-योग्यता:-निम्नलिखित वाली बोली:

Envelope-I (Tender Processing Fee, EMD Declaration, Technical Bid & Pre-qualification: Bid containing following:

A. निविदा प्रसंस्करण शुल्क/ Tender Processing fee:

(i) निविदा शुल्क का भुगतान सीपीपी पोर्टल पर ऑनलाइन भुगतान गेटवे के माध्यम से किया जाएगा

Tender Fee will be paid through online payment gateway at CPP portal.

(ii) MSE's seeking exemption and benefits should upload an attested/self-certified copy of valid registration, giving details of such validity, stores/services etc., failing which they run the risk of their bid being passed over as ineligible for the benefits applicable to MSE's.

B. तकनीकी बोली जिसमें निम्नलिखित शामिल हैं: -

Technical Bid containing the following: -

- (i) एएआई की निविदा शर्तों की बिना शर्त स्वीकृति की स्कैन की गई प्रति।
(अनुबंध I के अनुसार)
Scanned copy of Unconditional Acceptance of AAI's Tender conditions. (As per Annexure I)
- (ii) ईएमडी घोषणा की स्कैन की गई प्रति (निविदा दस्तावेजों में अनुबंध IV के रूप में दिया गया प्रदर्शन)।
Scanned copy of EMD declaration (Performa given as Annexure IV in tender documents).
- (iii) स्थायी खाता संख्या (पैन) और जीएसटी पंजीकरण संख्या की स्कैन की गई प्रति Scanned copy of Permanent Account Number (PAN) and GST Registration Number.
- (iv) कंपनी के लेटर हेड पर ब्लैकलिस्टिंग / डिबारमेंट के संबंध में 'अंडरटेकिंग' की स्कैन कॉपी। (अनुबंध III के अनुसार)
Scanned copy of 'Undertaking' regarding Blacklisting / Debarment on Company's Letter head. (As per Annexure III)
- (v) न्यूनतम मजदूरी के लिए शपथ पत्र की स्कैन की गई प्रति (निविदा दस्तावेज के अनुलग्नक के अनुसार)
Scanned copy of Affidavit for minimum wages (As per Annexure-VII on Tender document)
- (vi) माइलस्टोन/लक्ष्यों को प्राप्त करने और समयावधि के भीतर समग्र रूप से पूरा करने के लिए निविदाकार को प्रभारी अभियंता (ईआईसी) के परामर्श से कार्य की आवश्यकता के अनुसार पर्याप्त संयंत्र और मशीनरी तैनात करनी चाहिए। निविदाकर्ता कंपनी के लेटर हेड पर 'अंडरटेकिंग' की स्कैन की हुई कॉपी जमा करेगा।
Tenderer should deploy sufficient plant and machinery as per the requirement of work in consultation with the Engineer-in-charge (EIC) to achieve the milestones/ targets and overall completion within the time period. Tenderer shall submit scanned copy of 'Undertaking' on Company's Letter Head.
- vii. मालिकाना फर्म के अलावा अन्य कंपनियां कंपनी अधिनियम के तहत कंपनी के निगमन के प्रमाण पत्र की प्रति के साथ प्राधिकरण पत्र / मुख्तारनामा की स्कैन की गई प्रति प्रस्तुत करेंगी, जिसमें सीआईएन / एलएलपीआईएन / कंपनी के निदेशकों का नाम और बोर्ड के संकल्प की प्रति को सौंपने के लिए प्राधिकरण के बारे में दिखाया जाएगा। पॉवर ऑफ अटॉर्नी।
मालिकाना फर्म प्राधिकरण पत्र / मुख्तारनामा की स्कैन की हुई प्रति केवल तभी प्रस्तुत करेगी जब निविदा मालिक के अलावा किसी अन्य व्यक्ति द्वारा संसाधित की जाती है।
Companies other than proprietary firm shall submit, scanned copy of Authorization Letter / Power of Attorney along with copy of Certificate of Incorporation of the Company under Companies Act showing CIN/LLPIN/

	<p>Name of Directors of the Company & Copy of Board Resolution regarding Authority to assign Power of Attorney. Proprietary firm shall submit scanned copy of Authorization Letter / Power of Attorney only if the tender is processed by a person other than proprietor.</p> <p>(vii) जांच सूची/पीक्यू प्रोफार्मा विधिवत भरा हुआ। Check list/PQ Performa duly filled.</p> <p>(viii) डिजिटल रूप से हस्ताक्षरित निविदा दस्तावेज Digitally signed tender document.</p> <p>(ix) ठेकेदारों/निविदाकारों की योग्यता आवश्यकताएं जिनमें निम्नलिखित शामिल हैं: - Qualifying requirements of contractors/ tenderers containing the following: - Should have satisfactorily completed (# Phase/ Part completion of the scope of work in a contract shall not be considered, however pre-determined phasing of the work will be accepted) three works, each of Rs.2.89 Lakhs or two works, each of Rs. 3.62 Lakhs or one work of Rs. 5.79 Lakhs in a single contract of similar nature of works during last seven years ending on 31.03.2021.</p> <p>“The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to the last date of submission of bid”.</p> <p>Client certificate for experience should show the nature of work done, the value of work date of start, date of completion as per agreement, actual date of completion and satisfactory completion of work. Tenderers showing work experience certificate from non-government / non-PSU organizations should submit copy of tax deduction at sources (TDS) certificate(s) alongwith a certificate issued by registered Chartered Accountant, clearly specifying the name of work, total payment received against the work and TDS amount for the work.</p> <p>Should have annualized average financial turnover of Rs. 2.17 Lakhs against work executed during last three years ending 31st March of the previous financial year i.e. for the financial years 2018-19, 2019-20 & 2020-21. As a proof, copy of Abridged Balance sheet along with Profit and Loss Account Statement of the tenderer should be submitted along with the application. Tenderers showing continuous losses during the last three years in the balance sheet shall be summarily rejected.</p> <p>The tenderer should have a minimum net worth of Rs. 1.08 Lakhs issued by certified Chartered Accountants (As per Annexure-IV of NIT).</p>

3.	<p>Bid Submission: The tenderer shall submit their application only at CPP Portal: http://etenders.gov.in/eprocure/app. Tenderer/ Contractor are advised to follow the instructions provided in the tender document for online submission of bids. Tenderers are required to upload the digitally signed file of scanned document as per Para 2. Bid documents may be scanned with 100 dpi with Black and white option which helps in reducing size of the scanned document.</p> <p>Uploading of application in location other than specified above shall not be considered. Hard copy of application shall not be entertained.</p>
4.	<p>Not more than one tender shall be submitted by one tenderer or tenderers having business relationship. Under no circumstances will father and his son(s) or other close relations who have business relationship with one another (i.e. when one or more partner (s) / director(s) are common) be allowed to tender for the same contract as separate competitors. A breach of this condition will render the tenders of both parties liable to rejection.</p>
5.	<p>Tenderer who has downloaded the tender from Central Public Procurement Portal (CPPP) website http://etenders.gov.in/eprocure/app, shall not tamper/ modify the tender form including downloaded price bid template in any manner. In case if the same is found to be tampered/ modified in any manner, tender will be completely rejected and EMD would be forfeited and tenderer is liable to be banned from doing business with AAI.</p>
6.	<p>Bids Opening Process is as below:- Envelope-I ऊपर उल्लिखित लिफाफा-I के सभी दस्तावेजों की स्कैन की गई प्रति सीपीपी पोर्टल पर जमा की जाएगी और ऐसा नहीं करने पर उनकी निविदाएं खारिज कर दी जाएंगी। Scanned copy of all the Documents of Envelope-I mentioned above shall be submitted on the CPP portal and failing which their tenders will be liable to be rejected.</p> <p>नोट: नकद/डिमांड ड्राफ्ट या किसी अन्य रूप में निविदा शुल्क स्वीकार नहीं किया जाएगा। निविदाकर्ता यह भी नोट करेंगे कि उन्हें निविदा की प्रक्रिया के दौरान किसी एएआई कर्मचारी से संपर्क करने या किसी एएआई कर्मचारी को बैंक हस्तांतरण के माध्यम से ईएमडी जमा करने का कोई दस्तावेजी साक्ष्य प्रस्तुत करने की आवश्यकता नहीं है। किसी भी स्थिति में निविदाकारों को बोलियां खोलने से पहले किसी भी दस्तावेज को भौतिक रूप से जमा करने के लिए किसी भी एएआई कर्मचारी को जमा/संपर्क करने की आवश्यकता नहीं है।</p> <p>Note: Tender Fee in the form of Cash/Demand Draft or any other form shall not be accepted. Tenderers shall also note that they are not required to contact any AAI Employee or submit any documentary evidence of submission of EMD via Bank Transfer to any AAI Employee during the process of the tender. In no scenario the Tenderers are required to submit/contact any AAI Employee for physical submission of any documents before opening of the bids.</p>

ईएमडी का रिफंड/ Refund of EMD

तकनीकी बोली में अर्हता प्राप्त करने में विफल रहने वाले बोलीदाताओं की ईएमडी बोली प्रबंधक द्वारा तकनीकी मूल्यांकन के पूरा होने पर सीपीपी पोर्टल के माध्यम से उनके खाते के स्रोत में वापस कर दी जाएगी।

The EMD of the bidders who fail to qualify in the Technical bid will be refunded to their source of account through the CPP Portal on completion of the technical evaluation by the bid manager.

एल-1 बोलीदाता को छोड़कर तकनीकी रूप से योग्य बोलीदाताओं की ईएमडी बोली प्रबंधक द्वारा बोलियों के वित्तीय मूल्यांकन के पूरा होने पर उनके खाते के स्रोत में वापस कर दी जाएगी।

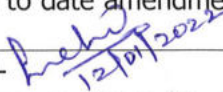
The EMD of the bidders who are technically qualified except the L-1 bidder will be refunded to their source of account on completion of the financial evaluation of the bids by the bid manager.

लिफाफा-II:- वित्तीय ई-बोली सीपीपी पोर्टल के माध्यम से/ Envelope-II : - The Financial e- Bid through CPP portal.

सभी दरों को दिए गए प्रारूप में उद्धृत किया जाएगा और कोई अन्य प्रारूप स्वीकार्य नहीं है। यदि मूल्य बोली निविदा दस्तावेज के साथ मानक बीओक्यू प्रारूप के रूप में दी गई है, तो उसे डाउनलोड करके सभी निविदाकारों द्वारा भरा जाना है। निविदाकारों को बीओक्यू फ़ाइल डाउनलोड करने, उसे खोलने और नीले रंग (असुरक्षित) सेल को उनके संबंधित वित्तीय उद्धरण और अन्य विवरण (जैसे निविदाकर्ता का नाम) के साथ पूरा करना आवश्यक है। कोई अन्य सेल नहीं बदला जाना चाहिए। एक बार विवरण पूरा हो जाने के बाद, निविदाकर्ता को फ़ाइल नाम बदले बिना इसे सहेजना चाहिए और इसे ऑनलाइन जमा करना चाहिए। यदि निविदाकर्ता द्वारा बीओक्यू फ़ाइल को संशोधित पाया जाता है, तो बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

All rates shall be quoted in the format provided and no other format is acceptable. If the price bid has been given as a standard BOQ format with the tender document, then the same is to be downloaded and to be filled by all the tenderers. Tenderers are required to download the BOQ file, open it and complete the blue coloured (unprotected) cells with their respective financial quotes and other details (such as name of the tenderer). No other cells should be changed. Once the details have been completed, the tenderer should save it and submit it online, without changing the filename. If the BOQ file is found to be modified by the tenderer, the bid will be rejected.

7. एएआई बिना कोई कारण बताए किसी या सभी आवेदनों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। एएआई बिना कोई कारण बताए किसी भी स्तर पर निविदा प्रक्रिया को रद्द करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।
AAI reserves the right to accept or reject any or all applications without assigning any reasons. AAI also reserves the right to call off tender process at any stage without assigning any reason.

8.	<p>एएआई के पास उन कार्यकारी एजेंसियों को अनुमति नहीं देने का अधिकार सुरक्षित है, जिनका चल रही परियोजनाओं में प्रदर्शन बराबर से कम है और आमतौर पर खराब है और एएआई या केंद्र / राज्य सरकार के किसी भी विभाग द्वारा संयम/अस्थायी/स्थायी डिबारमेंट/ब्लैक लिस्टिंग का पत्र जारी किया गया है। विभाग/पीएसयू/विश्व बैंक/एडीवी आदि। एएआई किसी भी स्तर पर (कार्य प्रदान करने से पहले या बाद में) निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तुत किए गए क्रेडेंशियल को सत्यापित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। यदि किसी भी स्तर पर, आवेदक द्वारा प्रस्तुत कोई सूचना/दस्तावेज गलत/झूठा पाया जाता है या इसमें कुछ विसंगति है जो फर्म को अयोग्य घोषित करती है तो एएआई निम्नलिखित कार्रवाई करेगा।</p> <p>ए) फर्म द्वारा जमा की गई ईएमडी की पूरी राशि को जब्त कर लें।</p> <p>बी) एजेंसी किसी अन्य उपयुक्त संविदात्मक/कानूनी कार्रवाई के अलावा अनुबंध की समाप्ति सहित एएआई में निविदा से बंचित करने के लिए उत्तरदायी होगी।</p> <p>AAI reserves the right to disallow the working agencies whose performances at ongoing project(s) is below par and usually poor and has been issued letter of restrain / Temporary / Permanent debarment /black listing by any department of AAI or Central / State Govt. Depts./ PSUs/World Bank/ ADB etc. AAI reserves the right to verify the credential submitted by the tenderer at any stage (before or after the award the work). If at any stage, any information/documents submitted by the applicant are found to be incorrect / false or have some discrepancy which disqualifies the firm then AAI shall take the following action.</p> <p>a) Forfeit the entire amount of EMD submitted by the firm.</p> <p>The agency shall be liable for debarment from tendering in AAI including termination of the contract apart from any other appropriate contractual / legal action.</p>
9.	<p>कंसोर्टियम/संयुक्त उद्यम कंपनियों को अनुमति नहीं दी जाएगी। Consortium/Joint Ventures companies shall not be permitted.</p>
10.	<p>केंद्रीय सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम को खरीद वरीयता सरकार के निर्देश के अनुसार लागू होगी। भारत की स्वीकृति की तारीख पर प्रचलित। Purchase preference to Central Public Sector Undertaking shall be applicable as per the directive of Govt. of India prevalent on the date of acceptance.</p> <p>डीआईसी/एनएसआईसी/केवीआईसी/केवीआईवी/हस्तशिल्प विज्ञापन हथकरघा निदेशालय आदि के साथ पंजीकृत भारतीय सूक्ष्म और लघु उद्यमों (एमएसई) इकाइयों को नवीनतम संशोधनों के साथ एमएसई आदेश 2012 के लिए सार्वजनिक खरीद नीति के प्रावधानों के अनुसार दी जाने वाली रियायतें इस कार्य के लिए लागू नहीं हैं। Concessions to Indian Micro & Small Enterprises (MSEs) units registered with DIC/NSIC/KVIC/KVIB/ Directorate of Handicraft and Handloom etc., to be given as per the provisions of Public Procurement Policy for MSEs order 2012 with up to date amendments is not applicable to this work.</p>
	<p style="text-align: right;">Sd/-  12/01/2022 Asst. General Manager (Engg-C), AAI Pakyong Airport, East Sikkim - 737106 (For and on Behalf of Chairman, AAI)</p>

Copy to:

External:

1. Executive Engineer, CPWD, Gangtok, Sikkim.
2. Chief Engineer, Building & Housing, Gangtok, Sikkim.
3. Chief Engineer, Road & Bridges, Gangtok, Sikkim.
4. SDM, Pakyong, East Sikkim.
5. Asstt. Engineer, Building & Housing, Pakyong, Sikkim.

} With request to display
on Notice Board

Internal:

- 1) General Manager Engineering, RHQ, ER.
- 2) Airport Director/ Engineer in charge, Pakyong Airport, East Sikkim.
- 3) Manager (F&A), Pakyong Airport
- 4) Manager (E-C), Pakyong Airport, East Sikkim.
- 5) Notice board.
- 6) Agreement.

P. K. S.
12/01/2022

Asst. General Manager (Engg-C), AAI
Pakyong Airport, East Sikkim - 737106
(For and on Behalf of Chairman, AAI)

